

汉英俄 英汉俄 俄汉英

常用矿床地质学词汇

余 澄 宇
许 德 焕 编



地质矿产部矿床地质研究所

汉英俄 英汉俄 俄汉英

常用矿床地质学词汇

余 澄 宇
许 德 焕 编

地质矿产部矿床地质研究所

一九九五年五月

前 言

众所周知,地学科技文献中,英、俄文文献资料最为丰富,而目前在众多的地学辞典中,尚缺乏一部汉、英、俄三种文字对应的地学辞典。为此,我们从现有的《英汉地质词典》、《英汉常用地质学词汇》、《俄华简明地质辞典》、《地质辞典》(矿床学分册、矿物岩石地球化学分册)等辞书中筛选出矿床地质学(金属、非金属、可燃性矿产)、结晶学、地球化学、矿物学、岩石学、同位素地质学和海洋地质学等学科中最常用的基本词汇,汇编成《汉英俄、英汉俄、俄汉英常用地质学词汇》,以适应日趋频繁的中外学术交流的需要。本书只能作为编纂三种或多种文字对应的地学辞典的一个初步尝试,希望能起到抛砖引玉的作用。

编纂过程中出现下列情况:

词的多解性是任何一种语言文字的普遍现象,如:

agent (英) — 1. 营力, 作用力; 2. 剂; 3. 代理人, 代表; 4. 间谍, 走狗
змеевик (俄) — 1. 蛇纹石; 2. 蛇纹岩; 3. 蛇形钻; 4. 拳参

同一对外文词有不同的中文表达形式, 如:

boehmite (英) бёмит (俄) — 薄水铝矿, 一水软铝石, 软水铝石, 勃姆石, 勃姆铝矿
wehrlite (英) верлит (俄) — 异剥橄榄岩, 针碲铀矿, 粒黑柱石

同一中文词有不同的外文表达形式, 如:

微晶 — microcrystal, microlite (英)
颜色 — color, colour (英)
钟乳石 — натёк, капельник, сталактит (俄)
集合体 — агрегат, агрегат (俄)
蓝晶石 — kyanite, cyanite (英); кианит, цианит (俄)
硬玉 — jade, jadeit (英); жад, жадсит (俄)

同一外文词在不同词典上有不同的中文注释, 如:

asbolane (英) асболян (俄) —
钴土 (地质辞典, 地质出版社, 1981)
锰钴土 (英汉地质词典, 地质出版社, 1983)
钴土矿 (俄华简明地质辞典, 中国工业出版社, 1965)
turbidite (英) —
浊积岩 (英汉地质词典, 地质出版社, 1983)
浊积物 (地质辞典, 地质出版社, 1986)
浊流岩 (英汉常用地质学词汇, 地质出版社, 1980)

¥ 12.00

不同文字有不同的表达习惯，如：

сланец 在俄文中表示页岩和片岩，而中、英文分别为：页岩—shale 片岩—schist

金刚石与钻石，中文为概念不同的两个词，前者为天然矿物，后者是从金刚石中挑选出来并经琢磨加工的高贵宝石，而英、俄文则以同一词diamond (英) алмаз (俄) 表达

由于上述原因，本书词汇部分汉英俄的对应词仅选择专业上较通用的词义，不一定恰当，可能有不确之处，仅供参考。

附录部分：“英文地质书刊中常用词组”和“部分国际地质机构英文名称及缩写”系根据《英汉常用地质学词汇》(科学出版社，1980)的附录资料略有增减。“俄文地质书刊中常用词组”系根据现有地质词典、书刊整理而成。“部分中国地质机构英文译名”和“部分职务、职称英文译名”系由中国地质学会何世源，地质矿产部原直管局张洪涛，矿床地质研究所科技处孙文泓提供的资料整理而成。

本书由余澄宇、许德焕编辑，在编辑过程中得到刘浩龙、黄典豪、吴澄宇、聂凤军等认真审阅并提出修订建议；中国地质科学院科技管理处和矿床地质研究所有关专题项目给予大力支持，在此一并表示感谢。

本书在编辑、校对、排印过程中，差错难免，敬希指正。

使用说明

(一) 汉英俄词汇按汉语拼音字母的顺序分栏排列, 每个字母为一栏。每一栏内同音词头的词条按汉字数由少至多的顺序排列。

(二) 英汉俄和俄汉英词汇按英、俄文字母顺序排列, 有同义词并列的, 以第一个词为准。

(三) 中文词条的同义词用“()”标出; 英、俄文词条的同义词用“;”隔开。

(四) 中文词条注有“[]”的, 为词义补充, 注释或可与前一字互换如: 岩类[相]学, 类和相可以互换。

(五) 附录(一)、(二)、(三)分别按英俄文字母顺序排列, 附录(四)、(五)按不同类型排列。

(六) 为便于检索, 特列出汉语词条首字索引(括号内数字表示页码)

- A: 铜阿埃铵安鞍暗奥(1)
- B: 八白斑板半伴包薄宝饱爆鲍贝背比铋碧边闭变标表滨玢冰波玻铂捕不(1—5)
- C: 彩残槽侧测参层常长肠超车沉辰橙成赤充冲重臭初出雏穿串储吹垂纯次丛粗萃翠脆(5—8)
- D: 大带单蛋胆淡岛导道倒等低迪底碛递地碘电叠定东动豆毒独断对多惰(8—11)
- E: 鲎二(11—12)
- F: 发钒反方放非霏沸分粉封蜂缝风凤芙浮符斧氟腐富副复(12—15)
- G: 钙干刚高锆锕格铬个更工汞共构古钴固贯光硅贵过(15—18)
- H: 铈骸海氦含行河褐黑恒红洪后湖虎琥花滑化环煌黄挥辉混活火(19—25)
- J: 基机鸡集极铗夹钾假尖剪碱简建交胶礁角接结解介金经薑浸近晶镜静聚锯绢绝均(25—30)
- K: 喀卡开钬可克扩孔苦块矿(30—31)
- L: 拉蜡铼蓝累类离锂立粒砾沥利链亮裂磷磷临淋菱灵流硫榴六陆铝滤氯绿络(31—35)
- M: 麻玛马埋脉芒盲猫毛煤镁蒙锰糜弥密面明摩墨目钼(35—36)
- N: 钠耐闹内霓泥铌逆粘鸟镍凝浓(36—38)
- P: 泡喷培膨硼铍偏片漂贫平坡葡普(38—39)
- Q: 气千铅前浅嵌蔷亲侵青轻球区曲圈全(39—41)
- R: 燃染热日溶熔揉蠕铀乳软锐(41)
- S: 萨赛三铯砂珊山闪上烧蛇深呻肾渗生实十石蚀饰示试束树受双水铈丝四似松苏酸碎燧索(41—46)
- T: 铊他太钛弹探钽碳陶特铽体天填条铁铈同铜透突土钍推退脱椭(46—49)
- W: 歪外顽晚网微围伪伟未位温文紊稳钨无五误物(49—50)
- X: 硒矽膝稀吸锡锡霞狭下纤显镶香响相向消硝详楔斜泻楔锌新杏雄旋玄(50—53)
- Y: 压氩亚烟盐岩延眼洋阳阴氧液页叶一伊易逸异铟银印荧萤隐英应硬油铀有右黝鱼雨玉元原圆远月云晕韵(53—58)
- Z: 杂再早藻造皂毡沼折针珍枕蒸整正证脂直指蛭质中钟重帚皱轴主注柱锥浊紫自总钻左(58—61)

目 录

前言	(I)
使用说明	(III)
词汇正文	(1)
汉英俄部分	(1)
英汉俄部分	(62)
俄汉英部分	(123)
附 录	
(一) 英文地质书刊中常用词组	(185)
(二) 俄文地质书刊中常用词组	(195)
(三) 部分国际地质机构英文名称及缩写	(203)
(四) 部分中国地质机构英文译名	(206)
(五) 部分职务、职称英文译名	(211)

汉 英 俄 部 分

A

铜铀铅	actino-uranium lead	актиноурановый свинец
铜铀系	actino-uranium series	актиноурановый ряд
阿伦尼乌斯公式	Arrhenius formula	уравнение Аррениуса
阿尔卑斯型矿脉	Alpine-type vein	жила Альпийского типа
阿尔戈马型含铁建造	Algoma-type iron formation	железистая формация типа Алгома
埃德曼—亨特法	Erdman-Hunt's method	метод Эрдмана-Ханта
铯[年龄测定]法	ionium age method	иониевый метод
铯—钍[年龄测定]法	ionium-thorium age method	ионий-ториевый метод
安粗岩	latite	латит
安山岩	andesite	андезит
安山玢岩	andesitic porphyrite	андезитовый порфирит
安山结构	andesitic texture	андезитовая структура
安山二长岩	andelatite	анделатит
安山粗面岩	andesite trachyte	андезитотрахит
鞍状矿脉	saddle reef; saddle vein	седловидная жила
鞍山式铁矿床	Anshan-type iron deposit	железорудное месторождение типа Аньшань
暗煤	durain	дюрен
暗色岩	trap	трап
暗绿镍矿	sysertskite	сысертскит
暗绿蛇纹石(硅镁镍矿)	garnierite	гарниерит
暗色辉长岩(透橄岩)	tilaite	тылайт
奥长石	oligoclase	олигоклаз
奥菲奥岩(蛇绿岩)	ophiolite	офиолит

B

八面体	octahedron	октаэдр
八面石(锐钛矿)	octahedrite	октаэдрит
白堊	chalk	мел
白玉	white jade	белый жад
白宝石(纯刚玉)	white sapphire	белый сапфир
白岗岩	alaskite	аласкит
白榴石	leucite	лейцит
白榴岩	leucitite	лейцитит
白铅矿	cerussite	церуссит
白铁矿	marcasite	марказит
白钨矿	scheelite	шеселит
白云母	muscovite	мусковит
白云石	dolomite	доломит

白云岩	dolomite	доломитолиты
白云石化	dolomitization	доломитизация
白云石矿床	dolomite deposit	месторождение доломита
白银厂铜矿床	Baiyinchang copper deposit	меднорудное месторождение Байиньчан
白云鄂博式铁矿床	Baiyun'ebo type iron deposit	железородное месторождение типа Байюньэбо
白云鄂博稀土铁矿床	Baiyun'ebo REE-iron deposit	редкоземельно-железородное месторождение Байюньэбо
斑晶	phenocryst	фенохрист; порфировое выделение
斑岩	porphyry	порфир
斑流岩	nevadite	невадит
斑铜矿	bornite	борнит
斑状结构	porphyritic texture	порфировая структура
斑杂构造	taxitic structure	такситовая текстура
斑岩铜矿	porphyry copper	порфировая медная руда
斑岩钼矿	porphyry molybdenum	порфировая молибденовая руда
斑点状构造	spotted structure	пятнистая текстура
斑点状胶结	spotted cementation	пятнистая цементация
斑岩铜矿模式	porphyry copper model	модель порфировой медной руды
斑状变晶结构	porphyroblastic texture	порфиروبластическая структура
板面(轴面)	pinacoid	пинакOID
板岩	slate	шифер
板钛矿	brookite	брукит
板硼钙石	inyoite	инионт
板状构造	platy structure	плитняковая текстура
板块地层学	plate stratigraphy	стратиграфия плит
板块构造成矿模式	plate-tectonic model for metallogenesis	модель тектоники плиты для рудообразования
半暗煤	semidull coal	полуматовый уголь
半亮煤	semibright coal	полублестящий уголь
半衰期	half life	период полураспада
半自形晶	hypidiomorphic crystal	гипидиоморфный кристалл
半闪长岩	hemidiorite	гемидиорит
半微量分析	semi-microanalysis	полу-микроанализ
半金属光泽	semi-metallic luster	полуметаллический блеск
半原地花岗岩	hypautochthonous granite	гипавтохтонный гранит
半深海沉积物	bathyal sediment	батинальные отложения
半远洋沉积物	hemipelagic sediment	гемипелагические отложения
半自形粒状结构	hypidiomorphic granular texture	гипидиоморфно-зернистая структура
伴生矿	associated ore	ассоциальное оруденение
伴生矿物	associated mineral	сопровождающий минерал
包裹体	inclusion; enclosure	включение

包头矿	baotite	баотит
包含结构(嵌晶结构)	poikilitic texture	пойкилитовая структура
包卷层理	convolution bedding	конволютная слоистость
包含变晶结构	poikiloblastic texture	пойкилобластическая структура
包含伟晶结构	poikilopegmatitic texture	пойкилопегматитовая структура
薄片	thin section	шлиф
薄水铝矿(一水软铝石)	boehmite	бёмит
薄片鉴定法	thin section method	определение методом шлифа
宝石	gem	самоцвет
宝石学	gemology	гемология
饱和度	degree of saturation	степень насыщенности
饱和岩石	saturated rock	насыщенная порода
饱和容重	saturated unit weight of soil	объёмный вес насыщенного водой грунта
饱和压力	saturation pressure	давление насыщения
饱和液体	saturated liquid	насыщенная жидкость
饱和蒸气	saturated vapor	насыщенный пар
饱和含水量	water content of saturated soil	полная влажность
爆发岩	explosive rock	взрывающаяся порода
爆裂法	decrepitation method	метод декрепитации
鲍温反应系列	Bowen's reaction series	реакционная серия Бовэна
钡钛铁矿	bafertisite	бафертисит
贝克线	Becke line	линия Бекке
贝壳灰岩	shell limestone	ракушняковый известняк
贝壳状断口	conchoidal fracture	раковистый излом
贝克线色散	dispersion of Becke line	дисперсионный эффект линии Бекке
贝瑞克裂隙测微光度计	Berek slit microphotometer	щелочной микрофотометр Берек
背斜	anticline	антиклиналь
背斜轴	anticlinal axis	антиклинальная ось
背斜油气藏	anticlinal oil and gas pool	антиклинальная нефтегазовая залежь
比重	specific gravity	удельный вес
比面	specific surface	удельная поверхность
比色分析	colorimetric analysis	колориметрический анализ
铋华	bismite	бисмит
铋矿床	bismuth deposit	месторождение бисмута
碧玉	jasper	яшма
碧玄岩	basanite	базанит
边缘水	edge water	красная вода
边缘海	marginal sea	охранное море
边缘混合岩化	marginal migmatization	периферическая мигматизация
闭合	closure	замыкание
闭合面积	closed area	замкнутая площадь
闭合盆地	closed basin	замкнутый бассейн

变形	play of colour	игра цветов
变石(金绿宝石)	alexandrite	александрит
变斑晶	porphyroblast	порфириобласт
变晶系	crystalloblastic series	кристаллобластовая серия
变质岩	metamorphic rock	метаморфическая порода
变质带	metamorphic zone	метаморфическая зона
变质相	metamorphic facies	метаморфическая фация
变晶结构	crystalloblastic texture	кристаллобластовая структура
变形作用	deformation	деформация
变余矿物(残余矿物)	relict mineral	остаточный минерал
变余结构	palimpsest texture	палимпсестовая структура
变质作用	metamorphism	метаморфизм
变质程度	metamorphic grade	метаморфическая степень
变质建造	metamorphic formation	метаморфическая формация
变质构造	metamorphic structure	метаморфическая текстура
变质年龄	metamorphic age	метаморфический возраст
变质亚相	metamorphic subfacies	метаморфическая субфация
变质矿床	metamorphic deposit	метаморфическое месторождение
变辉长岩	metagabbro	метагаббро
变片麻岩	metagneiss	метагнейс
变英安岩	metadacite	метадацит
变辉绿岩	metadiabase	метадиабаз
变闪长岩	metadiorite	метадиорит
变角闪岩	metaamphibolite	метаамфиболит
变玄武岩	metabasalt	метабазальт
变基性岩	metabasite	метабазит
变斑脱岩	metabentonite	метабентонит
变质岩石学	petrology of metamorphic rock	петрология метаморфических пород
变安山岩化	meta-andesitization	метаандезитизация
变余砾状结构	blastopsephitic texture	бластопсефитовая структура
变余斑状结构	blastoporphyrific texture	бластопорфировая структура
变余辉绿结构	blastophitic texture	бластофитовая структура
变余气孔构造	blastovesicular structure	бластопузырчатая текстура
变质成因矿床	metamorphogenic ore deposit	метаморфизованное месторождение
变质成矿作用	metamorphic metallization	метаморфический процесс рудообразования
变质矿物共生组合	metamorphic mineral association	метаморфическая минеральная ассоциация
变质分泌成矿作用	metallization by metamorphic secretion	рудообразование метамор- фической секрецией
标型矿物	typomorphic mineral	типоморфный минерал
标型特征	typomorphic characteristic	типоморфный признак
标型元素	modal element	типовой элемент
标准样品	standard sample	стандартная проба

标准溶液	standard solution	стандартный раствор
表观年龄(视年龄)	apparent age	кажущийся возраст
表生矿物	hypergene mineral	гипергенный минерал
表生矿床	supergene deposit	гипергенное месторождение
表生成岩作用	epidiagenesis	эпидиогенез
滨海相	littoral facies	прибрежная фация
滨海沉积物	littoral sediment	литоральные осадки
玢岩	porphyrite	порфирит
玢岩铁矿床	porphyrite iron deposit	порфировое железорудное месторождение
冰长石	adular	адуляр
冰川相	glacial facies	ледниковая фация
冰晶石	cryolite	криолит
冰洲石	iceland spar	исландский шпат
冰长石化	adularization	адуляризация
冰碛矿床	glacial-drift ore deposit	месторождение ледниковых наносов
波痕	ripple mark	знак ряби
玻屑	vitric fragment	витрохластический обломок
玻璃光泽	glassy luster	стеклянный блеск
玻璃质结构	vitreous texture	стекловатая структура
玻璃原料矿产	raw material for glass industry	стекольное сырьё
铂族元素	platinum group element	платиноид
铂族元素矿床	ore deposit of platinum group	месторождение платиноидов
捕虏体	xenolith	ксенолит
不规则油气藏	irregular reservoir	залежи неправильной формы
不整合侵入体	discordant intrusive	несогласная интрузия
不透明矿物晶体光学	crystal optics of the opaque minerals	кристаллооптика непрозрачных минералов

C

彩铅铅矿(铅铅矿)	wulfenite	вульфенит
残积相	cluvial facies	элювиальная фация
残留体	relict	реликт
残积砂矿	cluvial placer	элювиальная россыпь
残留矿床	residual deposit	остаточное месторождение
残余构造	relict structure	реликтовая текстура
残余岩浆	residual magma	остаточная магма
残缕结构	helicitic texture	гелицитовая структура
槽台成矿说	geosyncline-platform theory for metallogenesis	геосинклинально-платформенная теория рудообразования
槽状交错层理	trough cross bedding	корытная перекрестная слоистость
侧分泌说	lateral secretion theory	латерально-секретонная теория
侧向迁移	lateral migration	боковая миграция

测定储量(探明储量)	measured reserve	измеренный запас
测[显]微光度计	microphotometer	микрофотометр
参差状断口	uneven fracture	завиистый излом
层理	bedding	слоистость
层流	laminar flow	ламинарное течение
层面	bedding plane	поверхность напластования
层间水	interstratified water	межплоскостная вода
层面构造	bedding plane structure	текстура поверхностей напластования
层控矿床	stratabound deposit	стратифицированное месторождение
层内迁移	intrastratal migration	внутрипластовая миграция
层序年龄	sechron	сехрон
层状结构	stratified texture	пластинчатая структура
层状岩体	stratified rock mass	пластообразный горный массив
层状铜矿床	stratiform copper deposit	напластовое месторождение меди
层状侵入体	layered intrusion	пластовая интрузия
层状裂隙水	stratified fissure water	пластовотрещинная вода
层状油气藏	stratified reservoir	пластовое нефтегазовое месторождение
层状碎裂结构	stratified-clastic texture	пластинчатая обломочная структура
层状硅酸盐矿物	phyllosilicate mineral	листовый силикатный минерал
常光	ordinary ray	обыкновенный луч
常量分析(全分析)	macro-analysis	макроанализ
常量元素	bulk elements	основные элементы
长石	feldspar	полевой шпат
长石砂岩	arkose	полевошпатовый песчаник
长石矿床	feldspar deposit	месторождение полевого шпата
长石化作用	feldspathization; feldsparization	фельдшпатизация
长英麻粒岩	leptite	лептит
肠状混合岩	ptygmatic migmatite	птигматический мигматит
超基性岩	ultrabasic rock	ультраосновная порода
超镁铁岩	ultramafic rock	ультрамафическая порода
超酸性岩	ultraacid rock	ультракислая порода
超糜棱岩	ultramylonite	ультрамилонит
超微量分析	ultramicroanalysis	ультрамикроанализ
超变质作用	ultrametamorphism	ультраметаморфизм
车轮矿	bournonite	бурнонит
沉积物	sediment	осадки
沉积岩	sedimentary rock	осадочная порода
沉积学	sedimentology	седиментология
沉积相	sedimentary facies	осадочная фация
沉积建造	sedimentary formation	осадочная формация
沉积接触	sedimentary contact	осадочный контакт

沉积旋回	cycle of sedimentation	цикл седиментации
沉积韵律	sedimentary rhythm	ритм в осадочных породах
沉积作用	sedimentation	осадкообразование
沉积岩石学	sedimentary petrology	петрография осадочных пород
沉积铁矿床	sedimentary iron deposit	осадочное железорудное месторождение
沉积分异作用	sedimentary differentiation	осадочная дифференциация
沉积变质矿床	sedimento-metamorphic deposit	осадочно-метаморфическое месторождение
沉积变质磷矿床	sedimento-metamorphic phosphorus deposit	осадочно-метаморфическое месторождение фосфора
沉积变质锰矿床	sedimento-metamorphic manganese deposit	осадочно-метаморфическое месторождение марганца
沉积地球化学相	sedimentary geochemical facies	осадочно-геохимическая фация
辰砂	cinnabar	киноварь
橙玄玻璃	palagonite	палагонит
成矿期	epoch of mineralization	эпоха рудообразования
成矿区	metallogenic province	металлогеническая провинция
成矿带	metallogenic belt	металлогенический пояс
成煤作用	coal-forming process	углеобразование
成矿分带	metallogenic zoning	металлогеническая зональность
成矿建造	metallogenic formation	металлогеническая формация
成矿阶段	stage of mineralization	стадия рудообразования
成矿时代	metallogenic epoch	металлогеническая эпоха
成矿流体	ore-forming fluid	рудообразующий флюид
成矿模式	metallogenic model	металлогеническая модель
成矿作用	mineralization; ore-forming process	рудообразование; минерализация
成矿元素	ore-forming element	рудообразующий элемент
成岩作用	diagenesis	диагенез; диагенезис
赤铜矿	cuprite	куприт; красная медная руда
赤铁矿	hematite	гематит
赤铁矿化	hematitization	гематитизация
充填矿床	mineral deposit by cavity filling	месторождение выполнения трещин
充填作用	cavity filling	выполнение трещин
冲积相	alluvial facies	аллювиальная фация
冲积砂矿	alluvial placer	аллювиальная россыпь
冲击变质作用	shock metamorphism	ударный метаморфизм
重熔作用(深溶作用)	anatexis	анатексис
重结晶作用	recrystallization	рекристаллизация; перекристаллизация
臭葱石	scorodite	скородит
初始铅	initial lead	первичный свинец

出溶结构(固溶体 分解结构)	exsolution texture	структура распада твёрдых растворов
雏晶	crystallite	кристаллит
穿插双晶(贯入双晶)	penetration twin; interpenetration twin	двойник прорастания; двойник проникновения
串珠状胶结	bacillaire cement	бациллярный цемент
储量	reserve	запас
储集岩	reservoir rock	коллекторская порода
储油岩	oil reservoir rock	коллекторы нефти
储气岩	gas reservoir rock	коллекторы газа
吹管分析	blowpipe analysis	испытание паяльной трубкой
垂向运移	vertical migration	вертикальная миграция
垂直分带	vertical zoning	вертикальная зональность
纯橄榄岩	dunite	дунит
次火山岩	subvolcanic rock	субвулканическая порода
次深海相	bathyal facies	умеренно-глубоководная фация
次生矿物	secondary mineral	вторичный минерал
次生双晶	secondary twinning	вторичный двойник
次透辉石	salite; sahlite	салит
次要矿物	auxiliary mineral	второстепенный минерал
次生油气藏	secondary petroleum accumulation	вторичная залежь нефти и газа
次生硫化物富集带(硫 化物矿床次生富集带)	secondary enriched zone of sulphide deposits	зона вторичного обогащения сульфидных месторождений
丛生胶结	crustified cement	хрустификационный цемент
粗安岩	trachyandesite	трахиандезит
粗面岩	trachyte	трахит
粗玄岩	dolerite	долерит
粗白榴岩	italite	италит
粗面结构	trachytic texture	трахитовая структура
粗玄结构	doleritic texture	долеритовая структура
萃取	extraction	экстракция
翠榴石	demantoid	демантоид
脆云母	brittle mica	хрупкая слюда
脆硫锑铅矿	jamesonite	джемсонит

D

大理石(大理岩)	marble	мрамор
大陆岛(陆边岛)	continental island	континентальный остров
大陆架	continental shelf	континентальный шельф
大陆坡	continental slope	континентальный склон
大陆隆	continental rise	континентальное повышение

大陆阶地	continental terrace	континентальная терраса
大洋浅滩	oceanic bank	океаническая банка
大洋盆地	ocean basin	океанический бассейн
大洋型地壳(洋壳)	oceanic crust	океаническая кора
大冶式铁矿床	Daye-type iron deposit	железорудное месторождение типа Даяе
带状层理	banding bedding	зональная слоистость
带状构造	banded structure	полосчатая текстура
单形	simple form	простая форма
单矿岩	monomineralic rock	мономинеральная порода
单斜晶系	monoclinic system	моноклиная сингония
单斜辉石	clinopyroxene	клинопироксен
单斜辉石岩	clinopyroxenite	клинопироксенит
蛋白石	opal	опал
蛋白石化	opalization	опализация
蛋白石矿床	opal deposit	месторождение опала
胆矾	chalcantite	халькантит
淡水	fresh water	пресная вода
淡红银矿	proustite	прустит
岛弧	island arc	островная дуга
岛架	island shelf	островной шельф
岛坡	island slope	островной склон
岛状硅酸盐矿物	nesosilicate mineral	островной силикатный минерал
导电性	electrical conductivity	электропроводность
道芬双晶	Dauphine twin	Дофинейский двойник
倒转轴(反演轴)	rotary-inversion axis	инверсионная ось вращения
等色岩(富辉正长岩)	shonkinite	шонкинит
等深线	isobath	изобата
等高线(等值线)	contour line	линия контура
等深线图	bathymetric chart	батиметрическая карта
等粒结构	equigranular texture	равнозернистая структура
等轴晶系	isometric system	изометрическая сингония
等时线法	isochron method	метод изохроны
等化学系列	isochemical series	изохимический ряд
等物理系列	isophysical series	изофизический ряд
等价类质同象	isovalent isomorphism	изовалентный изоморфизм
低温热液矿床	epithermal deposit	эпитермальное месторождение
迪凯石(地开石)	dickite	дикхит
底粘土	under clay	подстилающая глина
底砾岩	basal conglomerate	базальный конгломерат
底轴面	basal pinacoid	базопинакоид
碲金矿	calaverite	калаверит
碲矿床	tellurium deposit	месторождение теллура
递进成矿说	progressive metallogenesis	прогрессивная металлогения

地块	massif	массив
地槽	geosyncline	геосинклиналь
地台	platform	платформа
地幔岩	pyrolite	пиролит
地质图	geological map	геологическая карта
地球化学	geochemistry	геохимия
地热资源	geothermal resource	геотермальный ресурс
地质营力	geologic agent	геологический агент
地质环境	geological environment	геологическая окружающая среда
地热增温率(地热梯度)	geothermic gradient	геотермический градиент
地质温度计	geologic thermometer	геологический термометр
地质年代图	geochronologic map	геохронологическая карта
地质压力计	geologic barometer	геологический барометр
地球化学旋回	geochemical cycle	геохимический цикл
地球化学化石	geochemical fossil	геохимическая окаменелость
地球化学环境	geochemical environment	геохимическая окружающая среда
地球化学[屏]障	geochemical barrier	геохимический барьер
地台型成矿建造	metallogenic formation of platform type	металлогенная формация платформенного типа
地槽型成矿建造	metallogenic formation of geosyncline type	металлогенная формация геосинклинального типа
地洼型成矿建造	metallogenic formation of diwa (geodepression) type	металлогенная формация типа дива(геодепрессии)
地下水循环成矿模式	groundwater-circulation metallogenetic model	металлогеническая модель циркуляции грунтовых вод
碘矿床	iodine deposit	месторождение иода
电气石	tourmaline	турмалин
电气石化	tourmalinization	турмалинизация
电子探针	electron probe; microprobe	микронзонд; микронзондовый рентгеноспектральный аппарат
电子显微镜	electron microscope	электронный микроскоп
电致成岩作用	electrodiagenesis	электродиагенез
叠层构造	stromatolitic structure	строматолитовая текстура
叠层灰岩	stromatolitic limestone	строматолитовый известняк; строматолит
叠生作用	telescoping	телескопирование
叠生矿床	telescoped deposit	телескопированное месторождение
定性分析	qualitative analysis	качественный анализ
定量分析	quantitative analysis	количественный анализ
定向构造	oriented structure	ориентированная текстура
定向切面(定向薄片)	oriented section	ориентированный разрез
东陵石(砂金石)	aventurine	авантюрин
东川铜矿床	Dongchuan copper deposit	меднорудное месторождение Дунчуань

东海磷矿床	Donghai phosphate deposit	фосфатное месторождение Дунхай
动力变质作用	dynamometamorphism	динамометаморфизм
动力学同位素效应	kinetic isotope effect	кинетический изотопный эффект
豆粒	pisolite	пизолит
豆状结构	pisolitic texture	пизолитовая структура
豆状构造	pisolitic structure	пизолитовая текстура
毒砂	arsenopyrite	арсенопирит
毒重石	witherite	витерит
独居石	monazite	монацит
断口	fracture	излом; разлом
断层	fault	сброс
断块	fault block	разрывный блок
断陷盆地	fault basin	сбросовый бассейн
断块油气藏	fault block reservoirs	залежи разрывных блоков
对称面	plane of symmetry	плоскость симметрии
对称轴	symmetry axis	ось симметрии
对称型	class of symmetry	вид симметрии
对照区	contrast area	район контраста
对称要素	symmetry element	элемент симметрии
对称中心	centre of symmetry	центр симметрии
对比压力	reduced pressure	приведённое давление
对比温度	reduced temperature	приведённая температура
对比体积	reduced volume	приведённый объём
对称带状构造	symmetrical banded structure	симметрическая полосчатая текстура
对应状态定律	corresponding states law	закон соответственного состояния
多色性	pleochroism	плеохроизм
多相流	multiphase flow	многофазное течение
多金属矿床	polymetallic deposit	полиметаллическое месторождение
多源沉积物	polygenetic sediment	полигенные отложения
多水高岭石(埃洛石)	halloysite	галлаузит
多水硼镁石	inderite	индерит
多水氯硼钙石	hydrochlorborite	гидрохлорборит
多成因复合矿床	polygenetic and compound ore deposit	полигенное и составное рудное месторождение
多旋回成矿作用	polycyclic metallogeny	многоциклическая металлогения
惰性气体	inert gas	инертный газ
惰性气田	inert gas field	газовое месторождение инертных газов
惰性组分	inert component	инертный компонент

E

鲕石(鲕粒)	oolite	оолит
--------	--------	-------